

No. 12297

**DENMARK, NETHERLANDS and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Protocol to the Treaties of 28 January 1971 between the
Federal Republic of Germany and Denmark and the
Kingdom of the Netherlands, respectively, concerning
the delimitation of the continental shelf under the
North Sea. Signed at Copenhagen on 28 January 1971**

Authentic texts: Danish, Dutch and German.

Registered by Denmark and the Netherlands on 21 February 1973.

**DANEMARK, PAYS-BAS et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Protocole aux Traités du 28 janvier 1971 entre la
République fédérale d'Allemagne et le Danemark et le
Royaume des Pays-Bas, respectivement, concernant la
délimitation du plateau continental sous la mer du
Nord. Signé à Copenhague le 28 janvier 1971**

Textes authentiques: danois, néerlandais et allemand.

Enregistré par le Danemark et les Pays-Bas le 21 février 1973.

[TRANSLATION—TRADUCTION]

PROTOCOL¹ TO THE TREATIES OF 28 JANUARY 1971^{2,3}
BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND
DENMARK AND THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
RESPECTIVELY, CONCERNING THE DELIMITATION OF
THE CONTINENTAL SHELF UNDER THE NORTH SEA

I

(1) The Kingdom of Denmark, the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany have, on the basis of the Judgment of the International Court of Justice of 20 February 1969,⁴ conducted trilateral negotiations concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea. In the course of these negotiations, the following two Treaties, signed this day, were drawn up by agreement:

- (a) Treaty between the Kingdom of Denmark and the Federal Republic of Germany concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea;²
- (b) Treaty between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea.³

These Treaties are, so far as the circumstances allow, identical.

(2) The Governments of the three signatory States, recognizing that the two Treaties together determine the configuration and extent of the German part of the continental shelf under the North Sea and consequently are closely interrelated, intend to exchange the instruments of ratification of the two Treaties at Bonn on the same date in order that they may enter into force simultaneously.

II

The Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of the Netherlands declare that the Agreement of 31 March 1966⁵ between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of the Netherlands concerning the delimitation of the continental shelf under the North Sea between the two countries shall cease to have effect as soon as either of the Treaties signed this day, as referred to in section I above, enters into force.

III

The German part of the continental shelf under the North Sea, whose boundaries are established on the basis of the Judgment of the International

¹ Came into force on 28 January 1971 by signature, with effect from 7 December 1972, the date of entry into force of the said Treaties.

² See p. 109 of this volume.

³ See p. 131 of this volume.

⁴ *North Sea Continental Shelf, Judgment, International Court of Justice Reports 1969*, p. 3.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 604, p. 209, and p. 244 of this volume.

Court of Justice by the two Treaties referred to in section I above, is contiguous to the United Kingdom part of the continental shelf.

(1) The Government of the Federal Republic of Germany consequently intends to establish by treaty with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland the common German-United Kingdom boundary on the continental shelf, which runs from the termination point of the German-Danish continental shelf boundary to the termination point of the German-Netherlands continental shelf boundary.

(2) The Government of the Kingdom of Denmark intends to amend, by agreement with the United Kingdom Government,¹ the Agreement of 3 March 1966² between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to the delimitation of the continental shelf between the two countries in so far as amendment thereof has become necessary as a result of the Treaty referred to in section I, paragraph (1) (a).

(3) The Government of the Kingdom of the Netherlands intends to amend, by agreement with the United Kingdom Government,³ the Agreement of 6 October 1965⁴ between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to the delimitation of the continental shelf under the North Sea between the two countries in so far as amendment thereof has become necessary as a result of the Treaty referred to in section I, paragraph (1) (b).

DONE at Copenhagen on 28 January 1971, in triplicate in the Danish, Dutch and German languages, all three texts being equally authentic.

For the Government of the Kingdom of Denmark:
POUL HARTLING

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:
H. VAN RIJCKEVORSEL

For the Government of the Federal Republic of Germany:
GÜNTHER SCHOLL

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 855, No. I-12280.

² *Ibid.*, vol. 592, p. 207.

³ *Ibid.*, vol. 861, No. A-8616.

⁴ *Ibid.*, vol. 595, p. 113.